


Fitting instructions
Make: BMW
X1; 2009->
Type: 5251

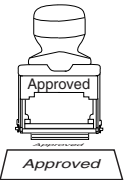
ФАРКОГ.РФ

+7 (495) 669-38-36

Couplingsclass: A50-X

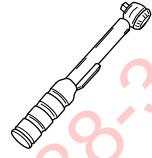


94/20/EC




Approved


e11 00-7641



0km



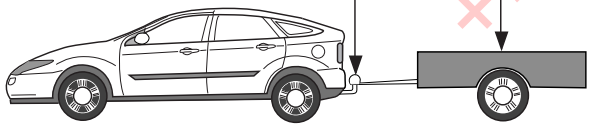
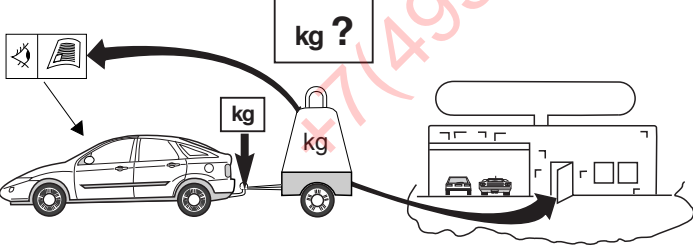
+



1000km

Max. mass trailer : 2000 kg

Max. vertical load : 80 kg





kg ?


kg

kg



D-Value: 10,23 kN



10.9



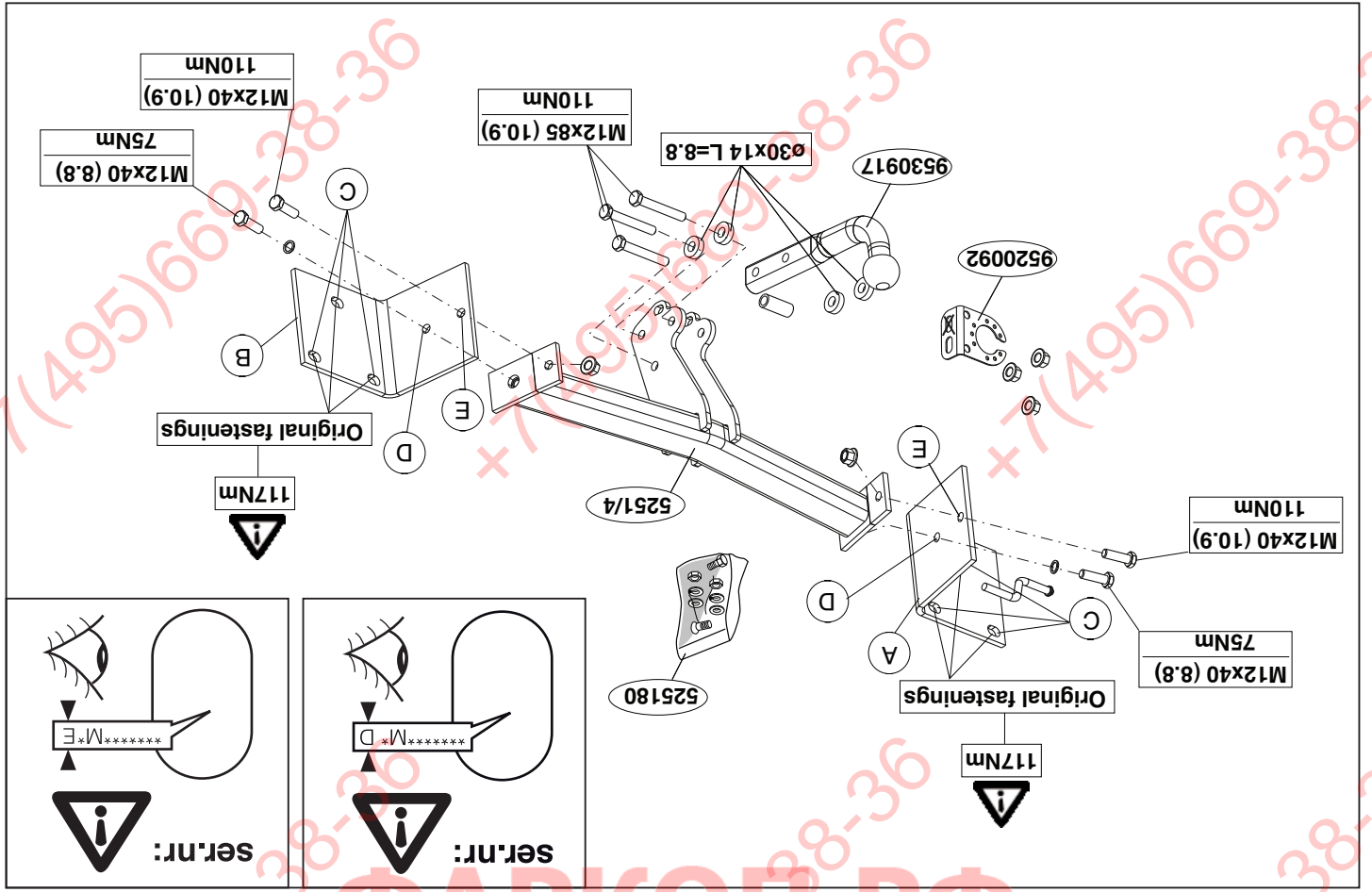
10

ФАРКОП.РФ

+7 (495) 669-38-36

© 525170/13-04-2010/1



+7 (495) 669-38-36

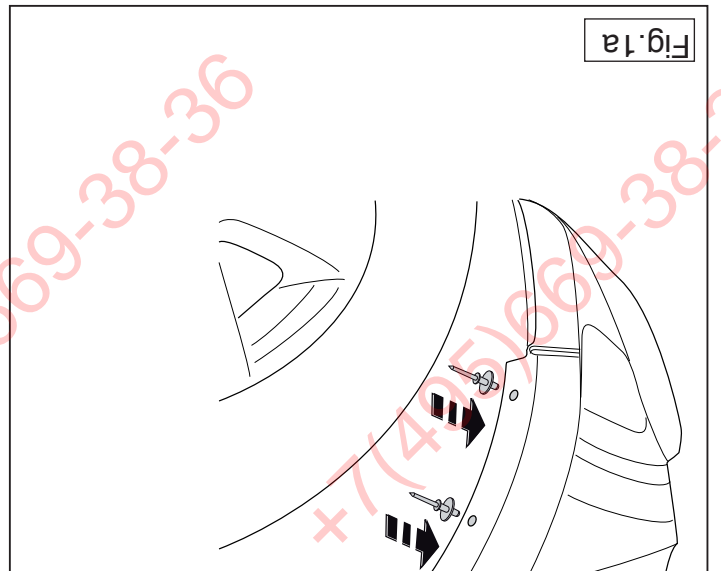
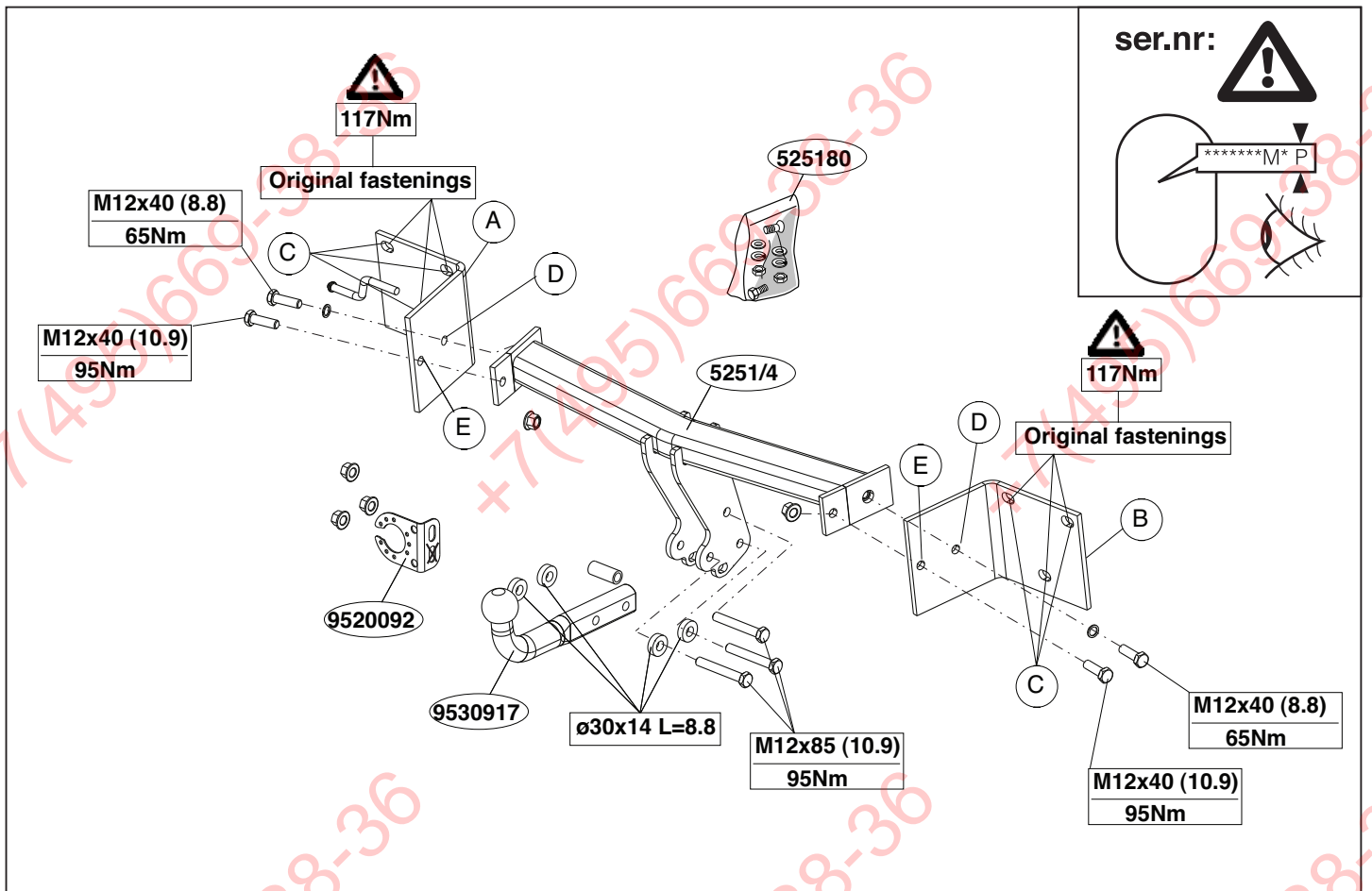


Fig. 1a



© 525170/13-04-2010/3

ФАРКОП.РФ

+7 (495) 669-38-36

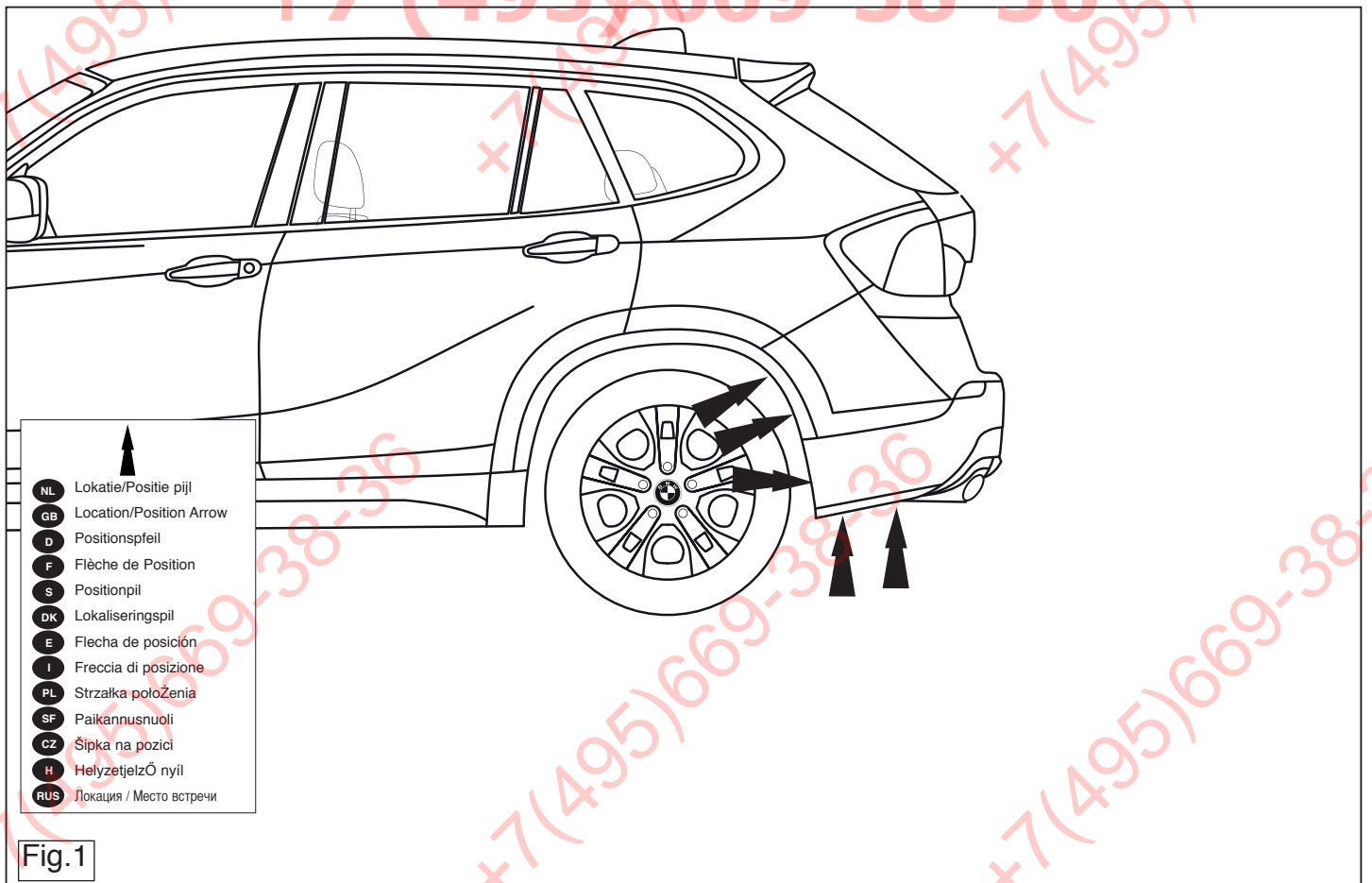


Fig.1

© 525170/13-04-2010/12

aggal van bevoelva, ezeket távolítsuk el.

* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékét (E1

* Fűtés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fűtés- és az

* üzemanyag-vezetékeket

* Átmenyíben pontfeszítéssel rögzített anyakkal találkoznunk, vegyük le

* A fűtéseserés után az ültetőt (E2) rizzük a gépárami papíralával együtt.

* A Thüle nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből következően

valgy követett módon következő károkról. Ez vonatkozik a nem megle-

leltő szerzésárok használatára, a leirtakról eltérő mdszerek és eszközök

alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

pered tem, как начинать монтаж, требуется поверить таблицу с типом изделия

для того, чтобы определить какую именно из инструкций в инструкции по

установке нужно использовать.

1. Снять оба блока задних фар.

2. Снять бампер вместе со стальными брызжными автомобильными брызгами

брыз больше не понадобятся. См. рисунок 1.

3. Поставить кронштейны А и В и прикрепить его в точках С, заткнув крепежные

материал не до конца.

4. Установить попеременно брыз между опорам А в точках D и E, заткнув крепежные

материал не до конца.

5. Выровнять брызными кроек и крепко заткнуть болтовые соединения от руки.

6. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на

рисунок.

7. Подвесить выхлопную трубу в подвеску.

8. Установить корпус с шаром, вместе со штенсельным блоком.

9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на

рисунок. (см. рис. 1+1a).

10. Установить бампер. (см. рис. 1+1a).

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к

NL MONTAGEHANDLEIDING:

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke

schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de achterlicht units.

2. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de

stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1.

3. Plaats de steunen A en B tegen het achterpaneel en bevestig deze

t.p.v. de punten C, monteer het geheel los-vast.

4. Monteer de dwarsbalk tussen de zijplaten en bevestig deze t.p.v. de

punten D en E, monteer het geheel los-vast.

5. Richt de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

6. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

7. Hang de uitlaat in de uitlaatopanging.

8. Monteer de kogelstang inclusief stekkerkraak.

9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

10. Monteer de bumper. (Zie figuur 1+1a).

11. Monteer de bumper. (Zie figuur 1+1a).

12. Monteer de bumper. (Zie figuur 1+1a).

13. Monteer de bumper. (Zie figuur 1+1a).

14. Monteer de bumper. (Zie figuur 1+1a).

15. Monteer de bumper. (Zie figuur 1+1a).

16. Monteer de bumper. (Zie figuur 1+1a).

17. Monteer de bumper. (Zie figuur 1+1a).

18. Monteer de bumper. (Zie figuur 1+1a).

19. Monteer de bumper. (Zie figuur 1+1a).

20. Monteer de bumper. (Zie figuur 1+1a).

руководству для работников гаражи.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует

посоветоваться с дилером автомобиля.

* Если в точках крепления имеются слои битума или противомышьяковой

материал, его следует удалить.

* Сведение о максимальном допустимой массе брызжувемого прицепа вы можете

получить у дилера автомобиля.

* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии

топозной цепи и подачи горючего.

* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.

* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с

технической документацией автомобиля.

* Фирма Thüle не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным след-

ствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих

инструментов и применением иного способа монтажа или других средств, чем

предписано в инструкции, либо неправильного использования настоящей инст-
рукции по монтажу.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine

which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the rear-light units.

2. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The

buffer beam will no longer be needed. See figure 1.

3. Position the supports A and B against the back panel C and attach

them at points C, then fit the whole thing without fully tightening

Fit the member section between the sideplates and attach them at

points D and E, then fit the whole thing without fully tightening.

5. Align the tow bar and hand-tighten the bolts securely.

6. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

7. Hang the exhaust in the exhaust clamp.

8. Fit the ball hitch, including socket plate.

9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

10. Fit the bumper. (See fig. 1+1a).

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – con-

formation MUST be obtained by the installation engineer of the custo-

mer's acceptance prior to completion. Thüle Towing Systems do not

accept responsibility for any matters arising as a result of this misc-

munication.

* All measurements are in mm!

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s)

"of the vehicle".

* Thüle is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te

* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntstasmoeren.

* Brandstofleidingen niet worden geraakt.

* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en

dealer te raadplegen.

* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw

* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwe-

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient

* men de dealer te raadplegen.

* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwe-

* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw

* dealer te raadplegen.

* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en

* Brandstofleidingen niet worden geraakt.

* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntstasmoeren.

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te

* Thüle is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg

- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Rücklichter abmontieren.
2. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.
3. Die Halterungen A und B anlegen und bei den Punkten C halbfest befestigen.
4. Den Querträger zwischen den Halterungen A bei den Punkten D und E halbfest anbringen.
5. Die Anhängervorrichtung ausrichten und die Schraubverbindungen halbfest anziehen.
6. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
7. Den Auspuff in den Auspuffgummi einhängen.
8. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren).
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
10. Die Stoßstange montieren. (siehe Abb. 1+1a).

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhrnmateriale entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Démonter les feux arrière.
2. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure 1
3. Positionner les supports A et B et le fixer à l'emplacement des points

© 525170/13-04-2010/5

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový š titek, abyste zjistili, který nákras v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte jednotky zadních světel.
2. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Viz schéma 1.
3. Umístěte vzpěry A a B a připevněte ji v bodech C a utáhněte ručně tento celek.
4. Umístěte příčný nosník mezi podpěry A k bodům D a E a utáhněte ručně tento celek.
5. Připojte tažnou tyč a bezpečně utáhněte šrouby.
6. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
7. Zavěste výfuk do výfukové svorky.
8. Nasadte uchycení koule včetně desky se zásuvkou.
9. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
10. Připevněte nárazník. (Viz obr. 1+1a).

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

- * Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusablát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a hátsó világítótesteket.
2. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.
3. Helyezze fel a(z) A és B támasztékokat és illessze a C pontokhoz, majd húzza meg ujjal a rögzítésetek.
4. Illessze az keresztartót az A tartók közé az D és E pontokban, majd húzza meg ujjal a rögzítésetek
5. Igazítsa be a vonórúd helyzetét, majd húzza meg szilárdan a kötéseket.
6. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
7. Függeszse a kipufogót a kipufogógumira.
8. Építse be a golyó rudját a csatlakozó lappal.
9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
10. Helyezze fel az ütközőt. (lásd a 1+1a. ábrát).

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnkentől.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő any-

© 525170/13-04-2010/10

kee kyseistä autoa

1. Irrota takavaljopyksiköt.
2. Irrota ajoneuvosta puskurit sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki.
3. Urmistete vzeptery A a B a pripevntete ij v bodech C a utähntete ručnē tento celek.
4. Urmistete pričny nosnik mezi podpěry A k bodum D a E a utähntete tento celek.
5. Suuntaa vetokoukku ulospäin ja kiristä puttiliittokset lujasti käsin.
6. Kiristä kaikki putit ja mutterit pirtoksen mukaisesti.
7. Ripusta pakoputki pakoputken kannattimeen.
8. Kiinnitä vetotanko pistorasialavy.
9. Kiristä kaikki putit ja mutterit pirtoksen mukaisesti.
10. Kiinnitä puskuri. (ks. kuva 1+1a).

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöytäkäyttö kasi-

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvon" koskevasa mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleennyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinäestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleennyjältä.
- * **Portaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainelinjojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajo-neuvon kanssa paperiäsen kanssa.
- * Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytännestä.

całość lekko przymocować

5. Wyosiować hak holowniczy i silnie dokręcić śruby.
6. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
7. Zawięść rurę wydechową w gumowym zawieszaniu.
8. Dopaśnij pętlę kulową wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
10. Zamontować zderzak. (patrz rys. 1+1a).

Co do montażu i montowania część ci pojazdu zapoznać się z podrozdziałem

warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się z schematem.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- Podczas ewentualnych odwrótów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewo-**dy paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawaniach nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz parnięć o regularnym jej smarowa-**niu.**
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpie-

czeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres

jego użytkowania.

* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośred-

nio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia

niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją,

oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

C, montować l'ensemble sans serrer.

4. Monter la barre transversale entre les supports A sur les points D et E,

monter l'ensemble sans serrer.

5. Centrer l'attache-remorque et visser les assemblages boulonnés sans

serrer à fond.

6. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

7. Accrocher lechappement dans le caoutchouc.

8. Monter la barre de la rotule ainsi que la plaque électrique.

9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

10. Mettre en place le pare-chocs. (voir la fig. 1+1a).

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la noti-

ce du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez con-

* sulter le concessionnaire.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventu-

* ellement les points de fixation.

* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la

* rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de

* Rétirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure

* par point.

* Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après

* montage de l'attelage.

* Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient

* directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris

* l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de

* moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation

* inexacte des présentes instructions de montage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna

bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera bakljusmodulerna.

2. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stöt-

randen förfaller. Se figur 1.

3. Placera stagen A och B och montera det vid punkt C utan att dra åt helt.

4. Fäst tvåbalk mellan hållarna A vid punkterna D och E utan att dra åt

helt.

5. Justera dragkroken och dra åt skruvförbindningarna ordentligt för hand.

6. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

7. Häng avgasröret i gummitästat.

8. Montera kulstängan, inklusive kontaktpattan.

9. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

10. Montera stötfångaren. (se fig. 1+1a).

Se verkstadsboken för demontering och montering av fordonets

delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

OBS:

* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.

* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall

* denna avlägnas.

* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kul-

* tryck.

* Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsleledningar-

* na inte skadas.

* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsveitsmuttrar-

* na.

* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsam-

* mans med bilens övriga dokument.

* Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av fel-

* © 525170/13-04-2010/6

aktig montering, inklusive anvendning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienumeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter baglysenhederne.
2. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjelke. Denne bliver overflødig. Se fig. 1
3. Anbring støtterne A og B og monter denne ved punkterne C, fastgør det hele med håndkraft.
4. Monter tværvangen mellem beslagene A på punkterne D og E, fastgør det hele med håndkraft.
5. Ret trækrogeren ud og skru boltforbindelserne godt fast med håndkraft.
6. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
7. Hæng udstødningen i udstødningsgummiet.
8. Monter kuglestangen inklusive kontaktplade.
9. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
10. Monter kofangeren. (Jævnfør fig. 1+1a).

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori.
2. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1.
3. Posizionare i sostegni A e B e fissarlo manualmente in corrispondenza dei punti C.
4. Montare la traversa tra i sostegni A e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti D e E.
5. Piegarlo il gancio traino in fuori ed avvitare saldamente a mano i giunti a vite.
6. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
7. Inserire il tubo di scarico nel sostegno in gomma.
8. Montare l'asta della sfera comprensiva di piastra di collegamento.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar las unidades de las luces traseras.
2. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1.
3. Instalar los soportes A y B y asegurarlo en los puntos C y colóquelo todo apretando a mano.
4. Coloque la viga transversal entre los soportes A en los puntos D y E y colóquelo todo apretando a mano
5. Alinee el enganche para remolque y apriete a mano los tornillos fijando bien.
6. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
7. Colgar el tubo de escape en la goma del tubo de escape.
8. Coloque el enganche de bola, incluyendo la placa enchufe.
9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
10. Montar el parachoques. (Vea la fig. 1+1a).

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

© 525170/13-04-2010/7

10. Montare il paraurti. (fig.1+1a).

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować zespół tylnych świateł.
2. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1.
3. Umieścić wsporniki A i B i umocować go w punktach C, całość lekko przymocować.
4. Zamontować poprzecznicę między wspornikami A w punktach D i E,

© 525170/13-04-2010/8